L'Abeille de la Nouvelle-Orléans.
Bureaux : 73 rue de Chartres.

NOUVELLE-ORLEANS.
VENDREDI, 6 JANVIER 1893.

VAPEURS.

Mandeville, Madisonville et Covington.

LE STEAMER NEW CAMELIA
Commençant le 4 octobre 1892.

Quittera MILNEBURG à l'arrivée des trains au dépôt du chemin de fer Pontchartrain, à la tête de la rue des Champs-Elysées, les
MARDIS, à l'arrivée du train de........1 P. M.
JEUDIS, " " ....1 P. M.
SAMEDIS (Mandeville et Madisonville) 3 P. M.
Revenant, quittera Madisonville, les
LUNDIS..........5:45 A. M.
MERCREDIS, Old Landing.........7 A. M.
VENDREDIS " " ....7 A. M.
L'eau et le temps le permettant.
Excursions:
TOUS LES DIMANCHES par le train de 8 A. M.
Fret reçu tous les jours à la gare du chemin de fer Louisville & Nashville, au pied de la rue Girod.
W. G. COYLE & CIE, Agent
1er mai— No 47 rue Carondelet.

COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE
Entre New-York et le Havre.

Les magnifiques navires de cette ligne favorite pour le continent (cabines pourvues de sonnettes et lumières électriques), partiront de la jetée No 42 de la rivière du Nord, au pied de Morton Street, tous les samedis.
LA GASCOGNE, Santelli, samedi, 7 janvier
LA BOURGOGNE, Lebœuf, samedi 14 janvier
LA CHAMPAGNE, Boyer, samedi, 21 janvier
Prix du passage pour le Havre.
Vin compris dans toutes les classes.
Première cabine.............$90 et $100 et au-dessus, selon les accommodations.
Deuxième classe.............$60
Entrepont, $24.50, avec aménagement supérieur comprenant vin, literie et ustensiles.
Billets, aller et retour, à prix reduits.
EMMANUEL E. PREVOST, Agent général du Sud, 45 rue Baronne
—Ou à—
A. MOULTON, 19 rue de Camp. J. BUISSON, Bourbon et Toulouse.

CROMWELL STEAMSHIP CO.
POUR NEW-YORK DIRECTEMENT.
Steamers:
HUDSON.........Vendredi, 6 janv.
LOUISIANA.........Mardi, 10 janv.
NEW ORLEANS.........Vendredi, 13 jan.
Partiront de leur quai à 8 a. m. au pied de la rue Toulouse.
Assurance de Marine sur Cargaison un Quart pour Cent.
Taux et Connaissements Directs donnés pour tous les points de la Nouvelle-Angleterre et de l'Etranger.
Ces steamers font connection à la Nouvelle Orléans avec le Texas and Pacific Railroad formant la CROMWELL PACIFIC THROUGH LINE entre New York, Boston, Philadelphia, Baltimore et les principaux points de l'Est et les principaux endroits du Texas, de la Louisiane, Nouveau Mexique, Colorado, Arizona et Californie, et avec d'autres lignes de chemins de fer et de steamships pour divers points en Louisiane, Alabama et Mississippi, et les rivières Rouge et Mississippi.
Les agréments pour passagers ne peuvent être surpassés.
Pour fret ou passage s'adresser
ALFRED MOULTON & CO.
4 mai—1 an Rue Carondelet No 41

CHEMIMS DE FER.

Route du Sud de la Nouvelle-Orléans du Texas et de la Californie.
Southern Pacific Co. Les trains arrivent et partent du dépôt à la tête de la rue Esplanade (Morgan Ferry Landing).

Départ de la N-Orléans		Arrivée à la N-Orléans	
Alexandria Local	7:45 a m	Alexandria Local	5:50 p m
San Antonio Express	5.60 p m	San Antonio Express	6:45 p m
California Express, daily	9:45 a m	California Express, daily	10:55pm

Chars-dortoirs entre New Orleans et San Francisco par l'Atlantic and Pacific Express. Pullman Sleepers entre la Nouvelle-Orléans et le San Antonio and New Orleans Express. Pullman Buffet Sleepers entre la Nouvelle-Orléans, Monterey et la ville de Mexico sur le train partant à 9:45 A. M.
Jonctions à Houston avec tous les chemins de fer de ce point. Billets à vendre et places dans des chars-dortoirs à retenir tous les jours aux bureaux coin St-Charles et Canal ou à l'embarcadère du dépôt de Ferry.
J. KRUTTSCHNITT, Gen'l Manager.
J. G. SCHRIEVER, Traffic Manager.
W. C. WATSON, Gen. Pass. Agt.
1er fev—1an

QC
Ligne la plus courte de 96 milles entre la Nouvelle-Orléans et Cincinnati.
Temps pour Cincinnati 25 heures
Temps pour New York 41 heures
Temps pour Atlanta 16 heures

VESTIBULE	No 6 Limited	No 2 Limited
Part de la N.-Orléans	3:30 p m.	7:20 p m.
Arrive à Meridian	11:50 a m.	1:20 a m.
Arrive à Birmingham	12:50 p m.	5:37 a m.
Arrive à Chattanooga	6:50 p m.	9:30 a m.
Arrive à Bu'gia	3:39 a m.	5 03 p m.
Arrive à Lexington	4:35 a m.	6:00 p m.
Arrive à Cincinnati	7:20 a m.	8:30 p m.

Le Queen and Crescent and East Tennessee est la seule ligne ayant des trains vestibules solides de la Nouvelle Orléans à Washington, et char-buffet pour New York.
Le trajet entre New York et la Nouvelle-Orléans se fait plus rapidement que sur toute autre ligne qui existe entre ces deux ville.
D. G. EDWARDS, Gen'l Pass. Agent, Cincinnati, O. R. H. GARRATT, Div. Pass. Ticket Agent, New Orleans.
2 mars—

Scientific American Agency for
PATENTS
CAVEATS, TRADE MARKS, DESIGN PATENTS, COPYRIGHTS, etc.
For information and free Handbook write to MUNN & CO., 361 BROADWAY, NEW YORK. Oldest bureau for securing patents in America. Every patent taken out by us is brought before the public by a notice given free of charge in the
Scientific American
Largest circulation of any scientific paper in the world. Splendidly illustrated. No intelligent man should be without it. Weekly, $3.00 a year; $1.50 six months. Address MUNN & CO., Publishers, 361 Broadway, New York.

Mme Godin-Martinet
ROBES ET CONFECTIONS.
—44 Rue Bourbon.—
Mme GODIN est à même de contenter sa clientèle et de faire les toilettes dans le dernier Genre Parisien, à Dix Dollars.
Mme GODIN se charge de livrer des toilettes très bien soignées dans les 48 heures.
Spécialité de Costumes, Genre Tailleur.
11 déc—1mois—dim

ASSURANCES.

The Southern Insurance Company of New Orleans.
(Compagnie d'assurances du Sud de la Nlle-Orléans.)

Neuvième Etat Annuel.

La Compagnie, conformément à sa charte, publie l'état suivant de ses affaires pendant l'année écoulée le 31 Décembre 1891:
Primes reçues:
Sur risques d'incendie.......$518,578 30
Sur risques de rivières 16,385 97
Sur risques de mer... 8,243 65 — $543,207 92
A ajouter:
Primes non acquises de 1890...... 133,231 10
Total des primes........$676,439 02
A ajouter:
Intérêt et profits et pertes...... 23,782 68
Revenu total.........$699,221 70
A déduire: Pertes payées—
Sur risques d'incendies $227,690 36
Sur risques de rivières 5,644 92
Sur risques maritimes 6,647 24
Total pertes payées $239,982 52
Primes remboursées et cancellations..... 67,027 97
Commissions......... 81,555 60
Réassurances......... 47,130 73
Taxes et licences (y compris toutes les taxes arriérées)..... 17,924 41
Dépenses, bureau local et agences, salaires, Board of underwriters, Patrouille de Compagnies d'assurances et Machines Babcock, loyer, impressions, frais judiciaires etc.... 49,244 37
Total des déboursés........$502,965 60
Surplus........$196,256 10
Desquels—
Réservé pour risques non expirés.$138,565 59
Réservé pour pertes ajustées et non ajustées.......... 44,859 55
Profits et pertes......... 12,830 96
$196,256 10

ACTIF
(A la valeur du marché.)
Comptant en main, à savoir:
En banques.......$101,444 38
Au bureau...... 3,615 10— $105,059 48
$100,000 bons consolidés de la Nlle-Orléans, émission Greenman.......... 106,500 00
$150,000 bons à prime de la ville de la Nlle-Orléans, y compris les numéros tirés...... 192,000 00
$25,000 coupons bons des Etats-Unis, 4 pour cent...... 29,250 00
$20,000 bons de la Louisiane 4 pour cent...... 26,800 00
Prêts sur demande garantis par dépôts de titres (collatérales).... 18,885 0
Une action du capital du N. O. Board of Trade...... 20 00
Une action du capital du La. Sugar Exchange...... 125 00
Actions de la N. O. Warehouse Co 535 00
Une action French Opera House Co...... 150 00
Un bon de la St Bernard Steam Engine Fire Co...... 50 00
Primes en cours de perception.... 65,721 62
Meubles, accessoires, coffre-fort, etc...... 2,000 00
$545,096 10

PASSIF.
Capital-actions..........$300,000 00
Fonds de réserve........ 60,000 00
Dividendes non payés.......... 840 00
Réservé pour risques non expirés 138,565 59
Réservé pour pertes ajustées et non ajustées.......... 44,859 55
Balance (non compris le dividende de juillet 1891)....... 830 96
$545,096 10

L'état ci-dessus est une copie exacte et correcte des livres de la Compagnie.
ERNEST MILTENBERGER, Président.
SCOTT McGEHEE, Secrétaire.
Fait et signé sous serment devant moi ce jour, Nouvelle-Orléans, 19 janvier 1892
M. T. DUCROS, notaire. 138 rue Gravier.
Nous, membres du Comité de finances de la Southern Insurance Company of New Orleans, certifions par le présent, après un soigneux examen de l'actif de la compagnie, que l'exposé ci-dessus en représente correctement la situation.
(Signé): FRANK RODER, THOS. J. WOODWARD, JOS. SCHWARTZ, F. G. ERNST, J. H. MENGE.
A une réunion du Conseil de Direction de cette Compagnie, tenue ce jour, il a été résolu à l'unanimité de payer aux actionnaires sur demande l'intérêt-dividende semestriel régulier de QUATRE POUR CENT.
SCOTT McGEHEE, Secrétaire.
Nlle-Orléans, Lne. 9 janvier 1892.
20 janv—1m

Vingt-deuxième Etat Annuel
—DE—
L'Association d'Assurance DE LA NOUVELLE-ORLEANS.

CONFORMEMENT à sa charte, l'Association d'Assurance de la Nouvelle-Orléans publie l'état suivant de ses affaires pour l'année expirée le 31 décembre 1891:
Primes reçues:
Sur risques de feu....$225,636 55
Sur risques de marine... 1,754 12
Sur risques de rivière... 3,721 76
$231,112 43
A ajouter, primes non acquises de 1890........ 56,930 00
Primes totales........$288,042 43
A ajouter, intérêts et profits et pertes.... 22,197 65
Revenus.........$310,240 08
A déduire, pertes payées:
Sur risques de feu. $107,159 22
Sur risques de marine.... 1,176 72
Sur risques de rivière.... 1,397 62
Total des pertes payées....$109,733 56
Retour de primes et cancellations...... 25,293 04
Commissions...... 35,370 86
Réassurances...... 23,764 00
Taxes et Licences... 8,821 41
Dépenses de bureau et d'agences, dépenses légales, bureau des assurances, corps de sauvetage...... 30,645 59
Déboursés.......$233,628 46
$76,611 62
A déduire:
Primes non acquises $52,974 00
Pertes ajustées et non ajustées.... 25,000 00 — 77,974 00
Pertes.......$1,362 38

ACTIF.
Argent en caisse.........$ 53,358 31
$10,000 Bons des Etats-Unis 4 0/0 11,800 00
$121,000 Bons Consolidés de la Nlle-Orléans...... 128,260 00
$60,520 Bons à Primes de la Nlle-Orléans...... 96,832 00
$25,000 Bons de l'Etat de la Louisiane, 4 0/0...... 32,250 00
10 Actions Germania Ins'ce Co. 1,150 00
Primes en voie de recouvrement.... 21,546 66
Prêts sur hypothèque....... 17,780 00
Billets à recevoir et billets à recevoir pour primes..... 4,373 25
Meubles et installations de bureaux....... 2,500 00
$369,850 22

PASSIF.
Capital.........$300,000 00
Dividendes non réclamés.... 2,226 60
Réservé pour primes non-acquises. 52,974 00
Réserve pour pertes ajustées et non-ajustées......... 25,000 00
$380,212 60
Le tableau ci-dessus est une copie exacte des livres de l'Association d'Assurance de la Nouvelle-Orléans.
GEO. LANAUX, Jr., Secrétaire. PIERRE LANAUX, Président.
Assermenté et signé devant moi, notaire public, ce 16 janvier 1892.
EDGAR GRIMA, Notaire.

ASSURANCES.

Vingt-cinquième Etat Annuel
—DE LA—
Compagnie d'Assurances Germania
De la Nouvelle-Orléans, Lne.
Incorporée 20 février 1866. Réincorporée 17 janvier 1891.

CONFORMEMENT à ce qu'exige sa charte, cette compagnie publie l'état suivant pour l'année se terminant le 31 décembre 1891:
Primes sur incendies..$219,882 66
Primes maritimes..... 1,778 92
Primes des rivières... 3,352 33
Total des primes....$225,013 91
A ajouter: Primes non expirées de 1890.... 44,168 67
Total.........$269,182 58
A ajouter: intérêt, profits et pertes.......$26,804 50
Moins salaires et dépenses générales..... 13,841 71— 12,962 79
Fonds de surplus 21,490 82
Total.........$303,636 19
Pertes payées—
Sur risques de feu....$91,371 06
Sur risques maritimes 2,381 55
Sur risques de rivières 4,868 38
$98,620 99
Réassurances........ 37,998 19
Primes remises et commissions....... 55,225 18
Taxes d'Etat et de ville, Board of Underwriters, et souscriptions...... 12,496 17 — 204,342 53
Profits bruts..........$99,293 66
Réservé
Pour primes non expirées.........$44,850 20
Pertes d'incendies non payées....... 13,052 64
Dividende 5 0/0 de Juillet 1891....... 10,000 00
Dividende 5 0/0 de Janvier 1892....... 10,000 00
Fonds de surplus, 1891........ 21,490 82—99,393 66

ACTIF
Billets pour primes........ $127 15
Primes en voie de collection...... 38,715 72
Prêts sur nantissement....... 5,275 00
Prêts sur hypothèque....... 6,467 00
Bons des Etats-Unis, bons consolidés de ville et bons à primes....... 99,162 99
Stocks de banques, d'assurances et autres........ 24,621 00
Bons 1ère hypothèque, Weckerling Brewing Co....... 5,000 00
Propriétés foncières....... 66,514 84
Meubles de bureau et accessoires.. 4,912 14
Argent comptant et en banque.... 29,396 82
$289,392 66

PASSIF.
Capital-actions.........$200,000 00
Fonds de surplus......... 21,490 82
Réserve pour primes non expirées. 44,850 20
Réserve pour pertes non payées sur incendie....... 13,052 64
Réservé pour dividende 5 pour cent, 1er janvier 1892..... 10,000 00
$289,393 66
Cet exposé est une copie juste et correcte des livres de la compagnie.
H. ZUBERBIER, Président.
J. HASSINGER, Vice-Président.
EMIL WEBER, Secrétaire.
Fait et signé sous serment devant moi, à la Nouvelle-Orléans, ce 15me jour de janvier 1892.
W. O. HART, Notaire.
Le Conseil des Directeurs a déclaré un second dividende semestriel de CINQ (5) POUR CENT, faisant dix pour cent par an sur le fonds-capital pour l'année se terminant le 31 décembre 1891, payable sur demande.

DIRECTEURS.
H. ZUBERBIER, J. B. MEYERS,
J. J. WECKERLING, A. G. RICKS,
J. HASSINGER, GEO LIEDLICH,
L. GRUNEWALD, JOHN G. MOLL,
FRANK VATTER, D. BERNHARDT,
J. B. MERILH, M. VONDERBANK,
J. J. LANGLES, EMIL WEBER,
F. W. DIELMANN, A. THIEBEN.
17 janv—30t

THE FIREMEN'S INSURANCE COMPANY OF NEW-ORLEANS.
(Compagnie d'Assurances des Pompiers de la Nlle-Orléans.)
Bureau: No 49 rue du Camp
SEIZIEME ETAT DE SITUATION ANNUEL.

CETTE Compagnie, conformément à l'Article 10 de sa Charte, publie l'état suivant de ses affaires durant l'année finissant le 31 décembre 1890:
Primes reçues pour risques d'incendie...........$ 79,660 71
Ajoutée: primes non acquises pour 1889......... 20,006 67
$ 99,667 38
A déduire:
Pertes par les incendies.......... $20,[illegible] 94
Réassurances......... [illegible] 56
Primes remboursées 6,240 99
Commission et courtage....... 3,205 02
Dépenses, générales, moins escompte et intérêt........ 15,865 24 — $ 52,506 71
$47,160 67
Réservé pour pertes non ajustées..... 6,010 00
Réservé pour primes non acquises pour 1890.......... 19,915 20
Dix pour cent d'intérêt sur le stock pour l'année...... 14,963 36
Au fonds de réserve.. 6,282 11
$ 47,160 67

ACTIF.
Billets d'actions pour capital..... $ 1,281 18
Prêts sur dépôts de titres (collatérale) et hypothèques........ 175,061 62
Billets à recevoir....... 1,975 45
Propriétés foncières....... 15,000 00
Argent en banque et comptant..... 41,865 71
Primes en cours de collection..... 42,373 15
Meubles de bureau et accessoires. 5,191 93
$283,458 01

PASSIF.
Capital-actions.......$150,000 00
Réservé pour pertes non échues........ 6,010 00
Réservé pour primes non acquises pour 1890...... 19,915 20
Intérêt et dividendes, fonds de réserve et surplus......... 107,532 81
$283,458 01
L'exposé ci-dessus est une copie vraie et correcte des livres de la Compagnie d'Assurances des Pompiers de la Nlle-Orléans.
I. N. MARKS, Président.
R. H. BENNERS, Secrétaire.
Fait et signé sous serment pardevant moi, 21e jour de janvier 1891.
W. O. HART, Notaire.
Nouvelle-Orléans, 31 janvier, 1891.
A une réunion du Conseil de Direction, tenue ce jour, il a été résolu de payer l'intérêt semestriel de CINQ POUR CENT sur demande.
I. N. MARKS, Président.
OTTO THOMAN, Vice-Président.
R. H. BENNERS, Secrétaire.

Conseil de Direction.
H. H. Bierhorst, A. H. Isaacson,
Peter Blaise, I. N. Marks,
P. Deerr, A. H. Seward,
H. Ellermann, Jacob Schoen,
Jno. Everett, J. H. Schierman,
P. Hagan, Otto Thoman,
John Fitzpatrick, George Zotzman,
C. Taylor Gauche.
26janv—1 dim

Proclamation Annuelle de Quarantaine.

DEPARTEMENT EXECUTIF, ETAT DE LA LOUISIANE.

ATTENDU QUE LE 14me JOUR D'AVRIL 1892, le Bureau de Santé de l'Etat de la Louisiane, a adopté des résolutions requérant le Gouverneur d'émettre sa proclamation de quarantaine, pour prendre effet à partir du PREMIER JOUR DE MAI 1892, à midi, en vertu des termes suivants:
Tous les navires arrivant par différentes stations de la Quarantaine de l'Etat ainsi que leurs équipages, passagers et chargements, seront soumis à l'inspection des officiers de la quarantaine aux dites stations.
Tous navires avec leurs chargements, équipages, passagers et bagages, arrivant à la STATION DE QUARANTAINE DU MISSISSIPI et venant de ports américains intertropicaux ou des Antilles, seront soumis à une complète désinfection maritime, d'après les règlements suivants:
PREMIÈRE CLASSE.—Navires arrivant de ports non infectés.
SECONDE CLASSE.—Navires venant de ports supposés infectés.
TROISIÈME CLASSE.—Navires venant de ports que l'on sait infectés.
QUATRIÈME CLASSE.—Navires qui, de quelque port qu'il viennent, sont infectés: c'est-à-dire navires qui ont à leur bord la fièvre jaune, choléra ou quelque autre maladie infectieuse ou contagieuse, au moment de leur arrivée, ou ont eu ces maladies à leur bord pendant la traversée.
Les navires de la 1re classe seront soumis à la désinfection maritime nécessaire à la station quarantenaire du Mississipi, sans autre détention du navire ou du personnel autre que celle nécessaire pour placer ces navires dans une parfaite condition sanitaire.
Les navires faisant le commerce des fruits tropicaux et venant de ports non infectés et dont la condition sanitaire est satisfaisante, pourront après inspection, franchir la quarantaine, sujets néanmoins aux mesures sanitaires auxquelles le Bureau de Santé jugera convenable de les soumettre.
Les navires de la seconde et de la troisième classe seront soumis comme ceux de la première classe à la sanitation maritime, avec détention de précaution de trois jours pleins, à partir de l'heure de leur désinfection complétée.
Les navires de la quatrième classe seront envoyés à la station quarantenaire inférieure, pour y être soumis à la désinfection et y être détenus, navires et personnel, le nombre de jours que fixera le Bureau de Santé.
Tous les navires arrivant de ports infectés ou soupçonnés d'être infectés de choléra ou de petite vérole, ou qui plus tard pourront devenir infectés, seront soumis à la sanitation maritime et à la détention que le Bureau de Santé indiquera.
Les navires venant des ports ci-dessus mentionnés, appartenant à la seconde, troisième, ou quatrième classe, ainsi qu'il est indiqué ci-dessus, ne pourront pas passer les Rigolets, les stations de quarantaine de l'Atchafalaya, du Lac Borgne ou Lac Charles, ou toute autre station quarantenaire de l'Etat qui pourra être établie plus tard, sans avoir subi une période de détention de quarante jours ainsi qu'une complète désinfection.
Maintenant, en conséquence, conformément avec les lois de cet Etat, faites et pourvues dans tel cas, et sur la recommandation du Bureau de Santé de l'Etat de la Louisiane, Moi, Francis T. Nicholls, Gouverneur de l'Etat de la Louisiane, ait jugé convenable d'émettre ma proclamation de quarantaine, ordonnant que la quarantaine prendra effet le et à partir du 1er Mai 1892, à 12 heures m., contre les ports ci-dessus nommés et désignés et ainsi qu'il est contenu dans le tableau ci-dessus.
Les officiers de la quarantaine, aux différentes stations, seront chargés spécialement de la rigoureuse exécution des règlements enforcés par cette proclamation, et le Bureau de Santé est requis de procéder rigoureusement contre toutes violations des dits règlements et des lois quarantenaires de l'Etat.
{SCEAU} Donné sous ma signature et le sceau de l'Etat de la Louisiane, en la ville de Bâton-Rouge, ce 18me jour d'avril de l'année de Notre Seigneur mil-huit-cent quatre-vingt-douze et de la cent seizième de l'indépendance des Etats-Unis d'Amérique.
FRANCIS T. NICHOLLS, Gouverneur de la Louisiane.
Pour le Gouverneur:
GEO. SPENCER, Assistant Secrétaire d'Etat.

-Suggestions particulières
—AUX—
Propriétaires, Agents, Capitaines et passagers de navires.

Le Bureau de Santé de l'Etat de la Louisiane adresse aux agents, propriétaires, capitaines et passagers de navires les suggestions suivantes dans le but de faciliter le travail des officiers de la Quarantaine et de réduire autant que possible la période de détention.
1. Les navires devront être dépouillés, autant que possible, pendant la saison de la Quarantaine, de toutes tentures de laine, de tapis, de rideaux et autres matériaux de même nature. Les matelas en crin ou en mousse devront être remplacés par des lits en fil de fer ou en osier.
2. Les navires faisant le service des ports tropicaux devront, autant que possible, avoir pour leurs équipages des hommes acclimatés.
3. Les capitaines, agents et agents consulaires de navires sont instamment requis d'éviter des passagers arrivant de ports quarantenaires qu'ils se déparent autant que possible de bagages capables de s'endommager par l'effet de la manifestation d'une maladie pestilentielle à bord pendant la désinfection. Ces passagers sont avertis requis de ne pas avoir dans leurs effets des soieries, dentelles, valeurs et autres articles d'une texture délicate, car ils auraient à courir tous les risques de l'avarie.
4. Les navires mouillés dans les ports où sévit la fièvre jaune devront s'ancrer, si c'est possible, loin du rivage, et ne pas permettre à leur équipage de débarquer, surtout la nuit.
5. Les cargaisons doit, autant que faire se pourra être arrimée de manière à rendre l'accès des pompes possible et à permettre aux employés de la quarantaine de pomper l'eau de la cale et de nettoyer celle-ci.
6. On doit porter la plus grande attention à la propreté des navires et des personnes et introduire, autant que possible, l'air dans toutes les parties du navire. On peut se procurer les désinfectants les plus efficaces ainsi que les instructions nécessaires pour s'en servir, en s'adressant au Bureau de Santé ou à un de ses employés.
7. Les capitaines de navires doivent, avant d'arriver, faire pomper soigneusement l'eau de la cale et nettoyer parfaitement la dite cale, placer enfin leurs bâtiments dans des conditions sanitaires telles que la période de détention à la Quarantaine puisse être réduite autant que possible. Les navires portant des fruits doivent surtout être tenus en parfait état de propreté, pour éviter toute détention à la Station de la Quarantaine.
8. Tout navire observant les prescriptions précédentes seront traités avec indulgence à la Station de Quarantaine, et auront rempli les conditions nécessaires pour faire réduire dans une large mesure la période de détention, ainsi que les frais de détention. etc
18 avril—3f

LE FRANCO-LOUISIANAIS,
JOURNAL HEBDOMADAIRE
PARAISSANT LE SAMEDI.
Spécialement dévoué aux intérêts des populations françaises de la Louisiane et du Sud-Ouest des Etats-Unis.
Abonnement: $2 50 par an.
Propriétaire-Editeur: LE CLUB DE LA DEMOCRATIE FRANÇAISE.
Bureau: 103 rue de Chartres, Nouvelle-Orléans, Lne. 8 nov—

THE NEW ORLEANS BEE
(L'Abeille de la Nouvelle Orléans).
A Daily Newspaper, established on the 1st of September, 1827, and universally known throughout Louisiana and the neighboring States. The "Bee" is now published exclusively in French, and is the acknowledged organ of the Franco-American population. A very valuable family paper and specially recommended to those of our American readers ladies and gentlemen, who wish to enhance their knowledge of the French language.
Subscription Terms:
By Mail—Payable in advance, postage prepaid.
Per annum, $12; six months, $6; three months, $3; one month, $1.
Weekly (8 double pages) published Saturday Morning.
Per annum, $3; six months, $1.50; three months, 75 cents.

BULLETIN FINANCIER.

Jeudi, 5 janvier 1893.

COMPTOIR D'ECHANGES (CLEARING HOUSE) DE LA NOUVELLE-ORLEANS.
Jusqu'ici cette semaine.........$13,449,497 00 $1,427,593 00
Même temps la semaine dernière..10,500,206 00 1,332,421 00

Monnaies américaines et étrangères et Billets de Banques.
MONNAIE. — Souverains Victoria, $4 80@4 90; 20-francs, $3 80@3 90; doublons espagnols, $15 40@15 60; 25-pesetas espagnols, $4 70, or léger américain, 97@97½c.; argent mutilé américain 73@75 par $; dollars mexicains, 63@65, sols péruviens, 59@60; pesos chiliens, 59@60; argent anglais, par £, $4 80@4 80; billets de la Banque d'Angleterre, $4 80@4 90; billets de la Banque de France, 18½@19½.

MARCHE MONETAIRE.
Nouvelle-Orléans—La demande continue bonne, le montant est considérable et les taux faciles.
Papier exceptionnel ...... 7@—
de A1...... —@8
Prêts sur garanties collatérales...... 6@7
Time de ...... 7@—
Papier hypothécaire...... —@8
New-York—Taux de l'argent 6 0/0.
Londres—Taux de la Banque d'Angleterre 3; consols 98 3/16 ex int. pour l'argent, 98¼ ex int pour l'accompte de janvier; U. S. 4's —.
Paris—Rentes—94 37½
Argent en lingots (par oz fin) Londres 38 3/16; New York 82½ à 83¼; Nlle-Orléans 83.

CHANGE.
REICHSMARKS—95
Le STERLING est ferme.
Commercial (60 jours)........ 484¾@485¼
Traites de banques (60 jours)..... 487
Les FRANCS sont fermes.
Francs de commerce (60 jours)....5.18¾
Traites de banques (60 jours)....5.15
Le CHANGE A VUE SUR NEW-YORK est ferme.
Traites de commerce 50c. de prime.
Traites de banques $1 00 de prime.
Traites de banques pour collection $1 00 de prime.

VENTES A LA BOURSE DE LA NOUVELLE-ORLEANS.
Avant de 11 A. M.
$5,000 City 4s........ 100⅜
$10,000 Atchafalaya Levee Bds...... 95
10 actions du Louisiana Nat. Bank...... 181
Entre les appels de 11 A. M. et de 2 P. M.
20 actions CC Slaughterhouse Co...... 49
10 actions N O Brewing Ass'n...... 108¾
$5,000 New Consols...... 97
10 actions CC Slaughterhouse Co...... 48⅞
Appel de 2 P. M.
$11,500 New Consols...... 97
$900 Bons à prime...... 166½
Après l'appel de 2 P. M.
$1 000 Small New Consols...... 96½
1,000......do...... 96

ACTIONS ET BONS.
Dernières cotes du N. O. Stock Exchange.

	Valeur au pair	Offre	Demande
Banques.			
American National	100	....	....
Bank of Commerce	10	16¼	17
Canal & Banking Co	100	163	167
Citizens'	100	....	85½
Germania National	100	....	230
Germania Savings	100	300	....
Hibernia National	100	209	....
Louisiana National	100	180½	230
Metropolitan	100	180	190
Mutual National	100	108	112
N. O. National	100	730	800
People's	50	107½	114
State National	100	138	146
Union National	100	126	139
Whitney National	100	350	360
Southern National	100	111	112½
Traders'	100	....	100
N. O. Co-operative B'k'g As..	24	26	
Compagnies d'assurances.			
Crescent Ins	100	47	....
Firemen's	50	14	16
Germania Ins. Co	100	....	....
Hibernia Ins	100	47	....
Home Ins	100	....	....
Lafayette	50	75	85
Merchants Mutual	100	30	40
Mechanics' and Traders	100	108¼	112½
New Orleans Ins. Ass	30	19	24
Sun Mutual Ins	100	112½	117
Southern Ins. Co	100	90	95
Teutonia	100	119	....
Chemins de fer urbains.			
Carrollton	Ex.100	142	145½
Crescent City	100	106	108
Canal and Claiborne	40	42	47
New Orleans City	100	137½	143
Orleans	50	68½	72
St-Charles Street	50	101½	102
Privilege on Carrollton RR		....	....
Actions diverses.			
C. C. Slaughterhouse	50	48⅜	49
Imp. Bonded Warehouse		....	....
Jefferson City Gas Light Co	100	82	88
Consumers' Ice Co		....	....
Louisiana Ice Man. Co	50	....	....
Metairie Cem'y Ass	100	....	....
N. O. Gas Light Co	100	104¼	106½
N. O. Waterworks Co	100	104	....
N. O. Brewing Ass	100	108¾	109
N. O. Cold Storage Co	100	....	....
French Opera Association	250	....	....
Sugar Shed Co	99	....	....
Louisiana Electric Light Co	100	....	....
Standard Guano & Chem. Co	100	....	....
St. Martin's Oil Works		....	....
[illegible] Co. of Chicago	10	[illegible]	2½
Jockey Club	100	....	....
Comb. T. Stand		....	....
M. L. & B. As		....	....
Edison Elec. Illumin'g. Co		....	....
[illegible]		....	....
Rosetta Gravel	100	....	....
Varia. Theatre		....	....
Graham P. S. Co		10	....
Cherokee Iron Man'f'g Co		....	....
Jackson Brewery	100	100½	103
2d Mort. Bd.			
C. C. Furniture Co		....	....
Independent Oil Works		....	....
Pelican Insurance		....	....
Jackson Coal & Coke Co		....	....
Louisiana Furniture Co		....	....
Southern Athletic Club		....	....
Young Men's Ath. Club		....	....
N. O. & North Eastern RR		....	....
Indépend. Cotton Oil Bonds		....	....
Amer. Cott. Oil Deb		....	....
Washington Artillery bonds		....	....
Algiers Brew. Ass. 1st Mort. Bond (6 0/0)		....	....
Bons d'Etat.			
Old Louisiana 4's avec coupon		95⅝	96⅛
New Consols		96⅞	97⅛
Atchafalaya ba		94	100
5th District Levee Bds		90	93
Tensas Basin Bonds		93½	100
Red River Atch. & B. B. Bds		80	89
Pontchartrain Bonds		90	92
Bons de ville.			
Premiums		166½	167
Premium drawn number		....	....
Privilege on Premiums		1	1½
City 4's		100⅜	....
Consolidated 6's, Greenman		....	....
Extended 6's, Consol		103⅛	....
Extended 6's, Consol. Greenman		103⅛	104⅛
Extended 6's		103	104⅛
Extended 6's, R. R		....	....
Extended 6's, Waterworks		....	....
Extended 6's, Park		....	....
City 6 per cent certificates		....	....
Consolidated coupons		....	....
City 5's		100⅜	100⅞
City 7's old		105	106
City 7's, new		....	....
City 7's, gold		....	....
Houston Funding		....	....
Houston Reg. Gov		....	....
Bons divers.			
United States 4's		112½	....
Canal and Claib. St. R. R. mort		....	....
C. St. L. & N. O. R. R. Co		....	....
Jackson R. R. 2d mort. coup		....	....
Jackson R. R. 2d mort. debt		....	....
Cotton Exchange Stock		....	....
Board of Trade Stock		....	....
Produce Exchange Stock		....	....
Mech., Dealers and Lumb. Ex		....	....
Sugar Exchange		....	....
Morgan's L. and T. R. R. 7's		127½	130
Morgan's L. and T. R. R. 6's		112½	116⅛
New Orleans Gas bonds		....	....
Tex. & Pacific RR. 1st gold mort		....	....
Tex. & Pacific RR. 2d gold mort		....	....
St-Charles Hotel Co. mort		....	....
Crescent City RR. 1st		....	....
Crescent City RR. new		....	....
N. O. City Railroad Co. mort		124	....
St-Charles St. RR. Co. mort		....	....
Carrollton RR. Co. mort		....	....
Carrollton RR. Co. mort. (1892)		....	....
Carrollton RR. Co. mort (1906)		....	....
N. O. Waterworks Co. 1st mort		....	....
N. O. Brewing Association bonds		106⅜	107½
Louisiana Ice Man. Co. 1st mort		....	....
Louisiana Ice Man. Co. 2d mort		....	....
Louisiana Ice Man. Co. 3d mort		....	....
La. Elect. Light Co. 1st mort		....	....
La. Elect. Light Co. 2d mort		....	....
Cherokee mort. Bonds		....	....
Hyman Land Company bonds		....	....
Edison Bonds		....	....
Levee S. Cotton Press mort		....	....
Cotton Exchange 1st mort		....	....
Certificats et Warrants.			
State Warrants, ordinary, 1884		50	....
State Warrants, ordinary, 1885		25½	....
State Warrants, ordinary 1886		22	....
State Warrants, ordinary, 1887		....	....
State Warrants, ordinary, 1888		....	....
Police certificates		....	....
School certificates		....	....
City scrip, old		....	....
City scrip, new		90	....
Jan. int. cert. on State consols		....	....
Certificats émis en vertu de l'acte 55 de 1880		....	....
Unpaid State coupons No 12		12½	....
Unpaid State coup. prior to No 12		23½	....
State school warrants		....	....

BULLETIN COMMERCIAL.

COTON.

MARCHE DE LA NLLE-ORLEANS SUR PLACE.
Le Cotton Exchange a rapporté aujourd'hui des ventes de 6,000 balles et 2,100 à arriver.
Le marché est ferme.
Les cotons tachés cont. de ⅛ à ¼c. plus bas que les cotes.

	Aujourd'hui	Hier
Low Ordinary	7 11/16 nom	7⅝ nom
Ordinary	8⅛ "	8 1/16
Good Ordinary	8 11/16 "	8⅝
Low Middling	9 3/16 "	9⅛
Middling	9 9/16 "	9½
Good Middling	9 15/16 "	9⅞
Middling Fair	10 7/16 "	10⅜
Fair	11⅛ nom	11 5/16 nom

FUTURS
Stables.
Janvier 9.56 à 9.58; février 9.63 à 9.65; mars 9.70 à 9.71; avril 9.76 à 9.78; mai 9.83 à 9.85; juin 9.90 à 9.91; juillet 9.96 à 9.98; août — à —; septembre — à —; octobre — à —; novembre — à —; décembre — à —.
Les ventes comprennent 46,500 balles.

MARCHES DIVERS.
Aujourd'hui le middling était coté à Galveston 9⅛; à Mobile 9 7/16; à Savannah 9⅛; à Charleston à 9⅛; à Wilmington 9⅛ nom; à Norfolk 9 5/16; à Baltimore 10; à Boston 9⅞; à Philadelphie 10⅛; à Memphis 9⅜; à Augusta 9⅜.

MARCHE DE NEW-YORK.
SUR PLACE.
Calme.
Cotes: Middling Gulf 10⅛.
FUTURS.
Stables.
Janvier 9.64 à 9.66; février 9.77 à 9.78; mars 9.88 à 9.89; avril 9.98 à 9.99; mai 10.07 à 10.08; juin 10.15 à 10.16; juillet 10.22 à 10.23; août 10.25 à 10.26; septembre — à —; octobre — à —; novembre — à —; décembre — à —.

MOUVEMENT DU COTON.
REÇU, NET—A la Nlle-Orléans depuis le 1er septembre, 1,029,853 balles; même temps l'année dernière, 1,592,098 balles; à tous les ports des Etats-Unis, 3,654,473 balles; même temps l'année dernière, 4,924,174 balles.
EXPORTATIONS A L'ETRANGER—De la Nouvelle-Orléans depuis le premier septembre, 704 805 balles; même temps l'année dernière, 1,019 481 balles; de tous les ports des Etats-Unis, 2,384,340 balles; même temps l'année dernière, 3,225,517 balles.
STOCKS — A la Nouvelle-Orléans, 362,555 balles; même temps l'année dernière, 491,283 balles; dans tous les ports des Etats-Unis, 1,126 807 balles; même temps, l'année dernière, 1,314 718 balles.

MARCHE DE LIVERPOOL.
SUR PLACE.
Faible.
Cotes—5 5/16 pour le Middling Américain.
FUTURS.
Fermes.

MARCHE DU HAVRE.
SUR PLACE.
Calme et stable.
Cotes—68 fr. pour l'Ordinaire (sur place), 66 fr. pour le Très Ordinaire (sur place), 65½ fr. pour le Bas (sur place).
FUTURS.
Stables.

SUCRE ET MELASSE.
Jobbing ½@¾c plus élevé par livre pour le sucre, et 3@5c plus élevé par gallon pour les mélasses que les cotes suivantes du Sugar Exchange.
SUCRE—OPEN KETTLE—Fort.
Choice...... 3⅛@ —
Strictly prime...... 3⅛@ —
Prime...... 3 @3 1/16
Fully Fair...... 3 @3 1/16
Good fair...... 2⅞@2 15/16
Fair...... 2⅞@2 15/16
Good common...... 2⅝@ 2¾
Common...... 2⅝@ 2¾
Inferior...... 2⅝@ 2⅝
CENTRIFUGAL—Bien fort.
Plantation granulated...... 4 9/16@ —
Off granulated...... —@ 4⅜
Choice white...... —@ ....
Off white...... 4 @ 4⅛
Gray off white...... 3⅝@ 4
Fancy yellow...... 3⅝@ ....
Choice yellow...... 3 12/16@3⅞
Prime yellow...... 3 11/16@3¾
Off yellow...... 3 7/16@3⅝
Seconds...... 2⅛@ 3⅛
Refining Grades..........
MELASSE—OPEN KETTLE—Fort.
Fancy...... —@33
Choice...... 30 @31
Strictly prime...... 28 @29
Good prime...... 26 @27
Prime...... 24 @25
Good fair...... 22 @23
Fair...... 20 @21
Good common...... 20 @22
Common...... —@ —
Inferior...... —@ —
Fermenting stock 3@5c. off par gallon.
CENTRIFUGAL—Fort.
Fancy...... —@ —
Choice...... —@16
Strictly prime...... 15 @ —
Good prime...... 12 @15
Prime...... 12 @15
Good fair...... 9 @11
Fair...... 8 @11
Good common...... 8 @ 9
Common...... 6 @ 7
Inferior...... 5 @ 7
Fermenting...... 3 @ 5
SIROP NOUVEAU—23 à 39.

RIZ.
(Au Board of Trade.)
RIZ ECALE—Actif, la demande est meilleure.
Head......3 @4⅝
Prime......3⅛@3¾
Good......3 @3⅝
Fair......2¾@3⅛
Ordinary......2½@2¾
Common......2 @2⅛
No 2......1¾@2
RIZ BRUT—Calme.
Cotes du riz brut:
Honduras—Prime $1 50 à 2 75.
Caroline—Prime $1 50 à 2 50.
RIZ POLI—$15 00 à 16 00.
SON—$9 00 à 10 00.

FARINES.
A LA BOURSE.
Clôture officielle de la Bourse:
FARINE—Stable.
Patents $3 70 à 3 80; extra fancy $3 35 à 3 40; fancy nominal le baril.
FARINE DE MAIS—$— à 2 20.
HORS DE LA BOURSE.
FARINE SUR ORDRE—Winter wheat flour patents 3 90 à 4⅛ le baril; extra fancy $3 55 à 3 65; fancy $3 35 à 3 45; Minnesota flour, bakers 4⅛ à 4⅜; Straight 4⅛ à 4⅜; patents 4⅞.
FARINE DE MAIS—$2 40 à 2 50.
CREAM MEAL—Choice $2 90.
GRITS—$3 00.
HOMINY—$3 25 à — le baril.
FARINE DE SEIGLE—$5 00.
OAT MEAL—$6 00 à — le baril.

GRAINS ET FOURRAGES.
A LA BOURSE.
MAIS—On cote — à 49 pour le blanc, 48 à 49 pour le mêlé et 50 à 51 pour le jaune.
AVOINE—No 2 de l'Ouest 40 à 41; No 1 — à 42; Red Rust Proof Oats 38 à 40.
SON—77½ à 82½c.
FOIN—Prime $14 00 à 15 50; Choice $16 50 à 17 00.
HORS DE LA BOURSE.
Les petits lots se vendent aux prix suivants: maïs 2 à 4c. de plus par boisseau; avoine 2 à 4c. de plus par boisseau; son 5 à 8c. de plus par 100 livres, et le foin $2 00 à 3 00 de plus par tonneau.

PROVISIONS.
A LA BOURSE.
Clôture officielle de la Bourse pour les lots en gros:
Les provisions sont stables.
VIEUX MESS PORK—$17 25.
NOUVEAU MESS PORK—$17 00.
VIANDES SALEES SECHES—Epaules 8⅛ à 8¾; short rib sides — à 9¾; long clear sides — à 9⅝; short clear sides — à 9⅞.
BACON—Epaules nominales; short rib sides 10⅛ à 10⅜, long clear sides 10⅛ à 10⅜; short clear sides 10⅜ à 10⅝.
GRAISSE—En tierçons, raffiné, 8⅜ à —; prime steam 11¾ à —.
JAMBON—13½ à 13⅞
Les cotes des provisions à la Bourse sont pour le marché en gros, les prix des détaillants sont de 25 à 50c. plus élevés pour le porc, et de ½ à ¾c. pour les autres articles provenant du porc.
HORS DE LA BOURSE.
PRODUITS DIVERS—Jossame—Pork, bble—Pig pork $17 50; family pork $17 50; prime mess $17 50; extra prime et rump pork $17 00.
Sugar-cured Mess, la livre—Shoulders 9¼ à 9½c.; Boston-cut shoulders 9¼ à 9½c.; picnic hams 9½ à 10c; breakfast bacon 12¾ à 13½c; hams 12½ à 13½c.
Bœuf—Extra plate $9 75 à — le baril; plate $8 00 à 8 50; extra mess $7 25 à 7 50; Fulton Market $11 50 à —; extra plate—demi-baril — $5 00 à 5 25; plate $4 50 à 4 75; extra mess $4 00 à 4 25; New York Fulton Market $5 75 à 6 00.

EPICERIES.
Les prix suivants sont pour des petits lots:
CAFE RIO—Prime 17⅛; good 19⅛; fair 19; ordinary 17¼; common 16⅜c. la livre.
CAFE MEXICAIN — Prime 21; good 20⅜; fair 20⅛; low fair 20.
BEURRE—Western Creamery—Extra 26 à —c.; extra firsts 21 à —c.; firsts 20 à —c.; Western Dairy — Extra — à 24; extra firsts — à 22; firsts — à 19; medium — à 17. Jobbing un peu plus élevé.
FROMAGE — New York creams 13 à 13⅛; twins, full cream, à 11¾; Young America's, full cream, 12 à 12½, singles 11¾ à —. Jobbing un peu plus élevé.
SEL—De la Louisiane—City Coarse 75c.; City Fine 95c.; City Crushed 85c.; Rock Salt ⅝c. la livre; Pocket Salt 1¼ à 5c. selon la grosseur.

GRAINE DE COTON ET SES PRODUITS.
Graine de coton—Le $16 00 à — par ton. Farine de graine de coton au dépôt $25 00 à — par short ton, pour l'exportation $26 50 à 27 00 l. t. b. par long ton.
Oil cake—$26 50 à 27 00 pour l'exportation f. o. b.
Huile de graine de coton (en gros ou pour l'expédition)—Prime crude 40c.; in bulk 36 à 36c.
TOILE D'EMBALLAGE — Prix des marchands—Il y a deux qualités de jute bagging sur le marché—
Eastern — 2¼-pound à 7⅛c. par yard, 2-pound 6¾c. 1⅞-pound 5¾c. Western—2¼-pound 6⅝c. par yard, 2-pound 5⅞c. 1⅞-pound 5⅜c.
Twine—Jute 7⅛ à 7⅛ la livre; Hemp 12⅛.
COTTON TIES—Arrow 95c à — le paquet.

FRUITS ET NOIX.
Les cotes suivantes sont les prix en gros. On demande 25 à 50c. de plus pour les petits lots et 1 à 4c. de plus par livre.
Pommes, $2 75 à 4 25 par baril; séchées, par livre, choix à fancy, 6½ à 7. Amandes, par livre, 19c. Bananes, par régime, $1 50 à 2 00. Noix du Brésil, par livre, 9 à 10c. Citrons, par livre, 18 à 20c. Cranberries, par baril, $9 00 à —; demi-baril $4 50, quart de baril $2 50. Currants, 6 à 7c. Marrons, par livre, 9 à 10c. Cocos, par 1000, $25 00 à —; coco packed, 3½ à 4c. pièce. Dates, par livre, 5 à 6c. Figues, par livre, 14 à 15c. Filberts, par livre, 12c. Raisins de la Californie $2 00 à 2 25, de Malaga $10 00 à 12 00 par boîte. Raisins de l'Ouest, par 10 lb paniers, 25c. à $1. Limons—par boîte $3 00 à 4 00. Oranges—Louisiane par baril $3 50, par boîte $2 00 à 2 25. Pistaches, par livre, 5 à 7c. Nouvelles pacanes de la Louisiane 4 à 20c. Ananas, par douzaine, $2 00 à —. Pruneaux, par lb, 14 à 16c. Raisins, par boîte, Californie $2 00 à 2 50. Noix, par lb, 13 à 15c.

PRODUITS DE LA CAMPAGNE.
(Nos cotes représentent le prix du gros au landing. Les marchands obtiennent 15 à 25c. de plus par baril et ¼ à ½c. par livre en lots.)
POMMES DE TERRE — De l'Ouest $2 50 à 3 00 par baril.
PATATES DOUCES—Ordinaires par baril $1 25 à 1 50.
YAMS—$1 75 à 2 00.
OIGNONS—De l'Ouest $4 50 à 5 00 le baril.
AIL—Italien 65 à 75c. par macorne double.
TOMATES—$4 00 à 4 50 par boisseau.
CHOUX—Home Grown $2 00 à 3 25 par crate.
CHOUCROUTE—De St Louis $7 00 à 8 00.
HARICOTS—Choice Northern med. à 2¾; Northern red kidney choice à 3⅛; white kidney 5; pois verts 5⅛.
VOLAILLES—Les marchands en gros demandent de 15 à 25c. de plus que les prix suivants par douzaine de volaille, et 1 à 2c. de plus par douzaine d'œufs.
Grosses volailles de l'Ouest $3 25 à 3 75 la douzaine; poulets $2 00 à 3 50; canards $2 75 à 3 50; oies $4 75 à 5 50; dindes $10 00 à 14 00.
Grosses volailles de la Louisiane $3 00 à 3 50; poulets $1 25 à 2 50; canards $3 00 à 3 25; oies $4 50 à 5 00; dindes $14 00 à 17 00
ŒUFS—Ceux de l'Ouest 14½ à 15; ceux de la Louisiane 16½ à 17.
SUIF—4½c. la livre pour celui de la ville, celui de la campagne.
CIRE D'ABEILLE — Prime yellow à 22c. la livre.
LAINE—Burry 11 à 15c. la livre; Louisiana clear, coupe de printemps 18 à 19c., coupe d'automne 17 à 18c.; clear lake 20 à 21c.
PEAUX AUX ABATTOIRS—70 livres et au-dessus 4c.; steer et peaux de vaches 50 à 70 livres 3c.; kips 14 à 20 livres 4c.; peaux de veau 25c. pièce; grub selection 3c.
PEAUX DE LA CAMPAGNE—Green salted 3c.; dry flint 5c. dry salted 4c. la livre.
PELLETERIE—Otter 50c. à $6 50; castor $ à 60c. pièce; raccoons 3 à 40c.
PEAUX—Chevreuil 23c. la livre; mouton 10 à 80c. pièce. chèvre 10 à 20c.
MOUSSE—Mêlée 2 à 2½c. la livre; grise 1¼ à 2c.; noire 3 à 3½c.
CORNES—Cornes de bœufs, prime, — à 4c pièce; cornes de vaches — à 1c.

MARCHANDISES DIVERSES.
NAVAL STORES—Les prix du gros sont comme suit. Au détail il faut payer 25 à 50c. de plus par baril. Pitch $1 75 à 1 90; goudron de charbon $5 50 à 6 00 le baril; goudron de $1 05 à —. Résine — A B C D E $1 05 à —, F $1 10, G $1 15, H $1 37½, I $1 70, K $3 25, M $3 10, N $3 35, W G $3 95, W W $3 95. Essence de térébenthine 27¾. Jobbing 2c. de plus le gallon.
TONNELLERIE—Barils de mélasse $1 25; demi-barils de mélasse 75 à 80c.; kegs 65c.; boucauts de sucre $2 60, barils de sucre 39 à 41c., barils de riz 39 à 40c. Cypress bbls staved $15 par 1000, cypress hhd staves $24 00 par 1000, bbls poles $18 par 1000. Gum poles $26 par 1000. Jobbing plus élevé.

CHARBON.
PITTSBURG—Par chaland 33 à 35c le baril. [illegible] 40c. le baril. $5 00 le boucaut, anthracite $9 00 à 9 50 le ton., bateaux 40c.; steamers $3 60 à 3 80 la tonne.
ALABAMA—Par baril Corona 50c.; Corona stump coal 45c., Corona nut coal 35c., splint coal 45c. Cahaba 45c.; steam coal sur chars $3 00 à 3 25 la ton.

VINS ET LIQUEURS.
Alcool, le gallon...... $2 35@ 2 40
Brandies, du pays, le gallon...... 1 50@ 2 50
Pêche, vieux, le gallon...... 2 25@ 3 50
Pommes, le gallon...... 2 25@ 3 50
Cognac importé, 1892, le gallon...... ....@ 6 25
1878...... ....@ 6 25
1875...... ....@ 6 25
1870...... ....@ 7 00
1865...... ....@ 7 50
1860...... ....@ 8 50
1848...... ....@ 13 50
Otard, Dupuy & Co. Cognac.
1882...... ....@ 6 00
1870...... ....@ 7 50
1860...... ....@ 9 50
1848...... ....@ 10 75
L. P. Claverie & Co. Cognac
1880...... ....@ 5 50
1873...... ....@ 6 50
1866...... ....@ 7 50
1850...... ....@ 14 50
Whisky—Rectifié de la Louisiane, 90 0/0 de preuve, par gallon...... 1 15@ 1 15
Ouest...... 1 15@ 1 15
Bourbon...... 1 15@ 1 15
[illegible]...... 1 40@ 3 00
Seigle...... 1 50@ 3 00
Scotch, importé...... 4 50@ 5 50
Irlande, importé...... 4 50@ 5 50
Duffy's malt whisky, par gallon...... ....@ 3 00
Duffy's malt whisky, par douzaine...... ....@ 8 50
Genièvre—Du pays, de New York ou de Philadelphie, par gallon...... 1 15@ 1 50
Hollande, par gallon...... 3 25@ 3 50
Sir Robt. Burnett's Old Tom, par gallon...... 3 00@ 3 75
Sir Robt. Burnett's Old Tom, par caisse...... 9 50@ 10 00
David McArthur & Co.'s Old Tom Gin, par caisse...... 9 50@ 10 00
David McArthur & Co.'s Old Tom Gin, par gallon...... 2 55@ 3 75
Holland, par caisse...... 8 50@ 9 ..
Vins Rouges—Claret ordinaire la caisse...... 3 75@ 2 50
Importé Médoc, la caisse...... ....@ 6 00
St-Julien, la caisse...... ....@ 6 50
Vertheuil Médoc, la caisse...... ....@ 6 50
Margaux, la caisse...... ....@ 7 00
Château Dillon, la caisse...... ....@ 7 50
Château Dupleasy, la caisse...... ....@ 10 00
Pontet Canet, la caisse...... ....@ 10 00
Larose, la caisse...... ....@ 14 00
Léoville, la caisse...... ....@ 14 00
Château Haut Brion, la caisse...... ....@ 14 00
Château Lafitte, la caisse...... ....@ 24 00
Californie Claret, le gallon...... ....@ 28 00
Californie Zinfandel, le gallon...... 35@ 75
Importé, ordinaire, la barrique...... 45@ 1 00
Clarets de famille, la barrique...... 57 50@ 80 00
Richebon, la barrique...... 65 00@ 80 00
Blanquefort, la barrique...... ....@ 95 00
St-Clément, 1887, la barrique...... ....@105 00
Château Dillon, la barrique...... ....@125 00
Château Didon, J. Prem & Co., la barrique...... 65 00@ 75 00
Château de Portals, J. Prem & Co., la barrique...... 90 00@110 00
Vins Blancs—Californie, le gallon...... 45@ 90
Ordinaire, la caisse...... 2 75@ 3 50
Importé Graves, la caisse...... ....@ 5 00
Importé Sauternes, la caisse...... ....@ 6 00
Importé Haut Sauternes, la caisse...... ....@ 10 00
Imp. Chât. Carbonnieux, la caisse...... ....@ 10 00
Imp. Château d'Arche, la caisse...... ....@ 11 50
Imp. Chât. Suduiraut, la caisse...... ....@ 15 25
Imp. Château Rauzan, la caisse...... ....@ 16 00
Imported Château Latour Blanche, la caisse...... ....@ 18 00
Importé Chât. Yquem, la caisse...... 20 00@ 30 00
Importé de famille, la barrique...... 65 00@ 90 00
Importé fin, la barrique...... 100 00@200 00
Pinte $1 de plus par caisse
Ordinaire, la caisse...... 3 25@ 3 50
Madère, la caisse...... 4 25@ 6 50
Madère, Cette, le gallon...... 1 00@ 1 10
Madère, genuine fine, le gallon...... 2 50@ 5 00
Muscat, la caisse...... 12 00@ 25 00
Sherry, Cette, le gallon...... 1 00@ 1 10
Sherry, genuine Xérès, le gallon...... 1 50@ 5 00
Sherry, la caisse...... 20 00@ 25 00
Très vieux porto, la caisse...... 6 00@ 25 00
Champagne — Renderer carte blanche, quarts, la douzaine...... ....@ 30 50
G. H. Mumm & Co.'s Dry Verzenay...... ....@ 27 50
Extra Dry...... ....@ 31 50
Dalbeck & Co.'s extra dry carte...... ....@ 30 50
Dalbeck & Co.'s Delmonico, etc...... ....@ 29 00
D. B. Pel & Co.'s quarts...... ....@ 26 00
Perrier-Jouet — Reserve Royal, quarts...... ....@ 32 50
Perrier-Jouet—Special, quarts...... ....@ 32 50
Moet & Chandon, white seal, etc...... ....@ 29 00
Bouche, extra Sec. quarts...... ....@ 30 50
Bouche, Sec. quarts...... ....@ 30 50
Bouche Biche, quarts...... ....@ 30 50
Pommery Sec...... ....@ 33 00
Veuve Clicquot...... ....@ 32 75
Louis Roederer, quarts...... ....@ 31 00
Pinte $2 de plus par caisse.
Demarolly Royal champagne, Ultra Sec, quarts...... 29 50@ ....
Demarolly Royal champagne, Ultra Sec, pinte...... 31 50@ ....
Ale et Porter—
Reed Bros, la douzaine...... ....@ 1 75
Burke, E. J., la douzaine...... ....@ 1 75

QUINCAILLERIE.
Axes—"I out keen," par dous...... $6 75@ 7 00
Crescent, par dous...... 5 75@ 6 25
Diamond axle grease, en boîtes, par gr...... 5 00@ 5 50
Scott's bellows, 36 to 42-inch, chacun...... 5 50@15 00
Trace chains, la paire...... 28@ 75
Ox chains, ⅜, 5-16 et ⅜, par livre...... 5½@ 7
Hoes A. B. & Co., H. B. No 2-0 @5, par dous...... 2 25@ 5 00
A. B. & Co., A. B. No 2-0@3, par dous...... 2 25@ 5 00
Lyndon S.C. No 4-0@3, par dous. 2 65@ 5 00
Baldwin set 4-0 1, par dous...... 3 00@ 6 00
West Le Dow cultivator, W-ing by discs, chacun...... 65 00
Planet, Jr., cultivator, plain, chac...... 4 25
Planet, Jr., cultivator, horse hoe, chacun...... 6 25
Planet, Jr., cultivator, wheels, chac...... 1 00
Brent Le Dow cultivator, chacun...... 40 00
Universal cultivator, chacun...... 32 50
Columbia cultivator, chacun...... 32 55
Brown riding cultivator, chacun...... 23 50
Brown walking cultivator, chacun...... 22 75
Mourse rotary harrows, Nos 123, 17 50@35 00
Geddes' hinge harrows, 14@30-tooth...... 7 50@15 00
Pennington side harrows, chacun...... 3 50
A. B. & Co. side harrows, chacun...... 2 75
Expanding harrows, 11-tooth, chac...... 3 75
Deere's stalk cutter, No 1...... 30 00
Deere's stalk cutter, No 2...... 27 25
Le Dow disc harrows...... 28 00
Deere disc harrows, No 1...... 28 00
Deere disc harrows, No 4...... 34 00
Hollow ware, skillets and lids...... 3½
Anvils...... 10@ 12
Bar iron, basis per cwt...... 1 85
Sheet iron, basis, per cwt...... 2 75
Steel nails, 30@60 basis, keg...... 1 90
Wire nails, 30@60 basis, keg...... 2 15
I out keen plows, pony x pts, list $5 75, less 25 per cent
I out keen plows, A-0 x pts, list $6 75, less 25 per cent
I out keen plows, B-0 x pts, list $7 50, less 25 per cent
I out keen plows, C-0 x pts, list $10 40, less 25 per cent
I out keen plows D-0 x pts, list $11 40, less 25 per cent
A. B. & Co. steel plows, pony x pts, chacun...... 2 75
A. B. & Co. steel plows, A-0 x pts, chacun...... 3 25
A. B. & Co. steel plows, B-0 x pts, chacun...... 4 00
A. B. & Co. steel plows, C-0 x pts, chacun...... 5 00
A. B. & Co. cast plows, ½ & K pony x pts, chacun...... 1 85
John Deere Plows—
Texas Ranger series, steel and wood beam, 30 per cent from list.
Blue Board series, steel and wood beam, 30 per cent from list.
Pelican series, steel beams, 25 per cent from list.
Creole series, steel beams, 25 per cent from list.
"Banner" Combined Corn and Cotton Planter, without roller, net...... 10 50@ ....
Roller, for same, net...... 1 00@ ....
Georgia stocks, single...... 75
Georgia stocks double...... 1 75
Farmers' pet double stocks...... 1 75
Rope, sisal, ½-inch and over, base...... 8½
Rope, manila, ½-inch and over, base...... 11½
Rope, cotton, 5-16 and ½-inch base...... 13
Spades—Ames', A. B. & Co. ores cent...... 5 50@10 50
Shovels—Ames', A. B. & Co. ores cent...... 5 50@10 50
Barb wire, galvanized, par cwt...... ....@ 3 15
Drop shot, tower, per bag...... 1 45
Buck shot, per bag...... 1 70
Dupont powder, small lots...... 3 50
Cane knives, par dous...... 4 50
Wheel barrows, par dous...... 14 50@19 00
Boot eel barrows, chacun...... 5 50@ 6 00
Allen c. s. meal distributer...... 65 00
Clarke's c. s. meal distributer...... 65 00
Black Imp Stoves, less 50 per cent off list.
Garland stoves, less 50 per cent off list.
Pennant stoves, less 50 per cent off list.
Challenge ice chests and Challenge refrigerators less 30 per cent off list.

MATERIAUX de CONSTRUCTION
Yard Spot Quotations.
Yellow pine rough, per 1,000 feet—
Timber: No 1 10c per linear foo.
Scantling No 1...... 11 00@ ....
No 2...... 10 00@ ....
Boards No 1...... 12 50@ ....
No 2...... 10 00@ ....
No 3...... 9 00@ 9 00
Plank No 1...... $14 00@15 00
No 2...... 11 00@12 00
No 3...... 10 00@11 00
Flooring No 1...... 16 00@ ....
No 2...... 14 00@ ....
No 3...... 12 50@14 00
Gale'y flooring 1¼x4...... 20 00@22 00
Weath'b'ds No 1...... 10 00@ ....
No 2...... 7 00@ ....
Ceiling No 1...... 10 00@ ....
No 2...... 7 00@ ....
Yellow pine, dressed—
Flooring No 1...... $21 00@30 00
No 2...... 17 00@ ....
No 3...... 14 00@15 00
Weath'b'ds No 1...... 14 50@16 00
No 2...... 10 00@ ....
Ceiling No 1...... 15 00@ ....
No 2...... 12 50@ ....
Boards No 1...... 12 50@ ....
No 2...... 10 00@ ....
No 4...... 8 50@ ....
Cypress—
Rough b'ds No 1...... 27 50
No 2...... 22 50
No 3...... 15 00
No 4...... 10 00
No 5...... 8 00
Dr'ed b'ds No 1...... 35 00@50 00
No 2...... 30 00
No 3...... 17 50
No 4...... 14 50
No 5...... 12 00
Wharf timber—
No 1...... $13 00
No 2...... 11 00
No 3...... 9 50
Mahogany timber, per ton...... $30 00@65 00
Cedar timber, per ton...... 30 00@75 00
Walnut timber—Il n'y en a pas sur le marché.
Oak lumber, per 1000...... 40 00@50 00
Shingles—16, 18 and 20 inch, sawed and split...... 2 50@ 3 00
Laths, per 1000...... 2 00@ ....
Alabama lime...... 90@ 1 00
Cement, domestic...... 1 50@ 1 85
Cement, imported...... 2 40@ 3 00
Slate...... 5 00@ 7 50
Brick, Lake and L. C. R. R...... 7 50@ 8 50
Brick, paving...... 10 00@ ....
Brick, ordinary...... 8 00@ ....
Sand...... 20@ 25
Shells, small...... ....@ 35
Shells, large...... 1 25@ 1 50
Plaster, calcined...... 2 00@ ....
Fire brick, American, per 1000...... 36 00@ ....
Fire brick, English, per 1000...... 28 00@ ....
Fire clay, per barrel...... 1 65@ ....
Lake fire clay...... 50@ ....
Sewer pipe, per foot...... 15@ 30

MARCHE AUX BESTIAUX.
Bœufs — Grass, par livre, gross...... 2¼@ 2¾
Commons to fair...... 2 @ 2¼
Mississippi, Alabama, etc., choix, par livre...... 1¾@ 2
2me qualité, par tête...... $10 00@14 00
Vaches communes et vieilles 7 00 @ 9 00
Veaux—1re qualité, par tête...... 6 00 @ 8 00
2me qualité...... 3 00 @ 6 00
Yearlings—1e qualité, par tête 8 00 @10 00
2me qualité...... 6 00 @ 8 00
Porc—Good fat Western, par livre gross...... 5 @ 5½
Fair Ouachita...... 4½@ 5
Moutons—Choice, par tête...... 2 00 @ 3 00
Fair, par tête...... 1 00 @ 2 00
Vaches laitières—1re qualité, par tête...... 30 00 @40 00
2me qualité, par tête...... 20 00 @30 00

CHEVAUX ET MULETS.
Chevaux communs......$ 50@125
Bons chevaux de trait......125@150
Chevaux de selle et de voiture......250@400
Mulets pour habitations sucrières......160@190
Mulets, qualité moyenne......140@160
Mulets pour coton......75@110
Mulets communs......40@ 70
Bons mulets de ville......225@250

ASSURANCES.

Compagnie d'Assurances mutuelles DES MARCHANDS De la Nouvelle-Orléans.
No 104 rue du Canal.

TRENTE-HUITIEME ETAT DE SITUATION ANNUEL.
Nlle-Orléans, 15 juin 1892.
La compagnie publie l'exposé suivant, conformément à ce qu'exige sa charte:
Primes reçues pendant l'année expirée le 31 mai 1892, y compris les primes non acquises de l'année précédente:
Sur risques d'incendie......$133 904 46
Sur risques maritimes...... 2,507 25
Sur risques de rivières...... 1,061 01
Total......$137,5[illegible]
Moins—Primes non acquises...... 49,150 00
$88,382 82
A ajouter: Compte d'intérêt......$3,[illegible] 26
Compte de loyer......$7,506 75— $11,264 01
$99,646 83
Pertes payées:
Sur risques de feu......$60,682 79
Sur risques maritimes...... 313 58
Sur risques de rivières...... 205 38
Pertes totales......$61,207 75
Primes rendues...... $4,772 72
Réassurances...... 2,841 95
Dépenses...... 18 230 00
Taxes...... 9,190 81
Honoraires d'avocat...... 240 00
Compte de courtage...... 1,702 11— 37,577 49—98,785 24
$861 59
La Compagnie possède l'actif suivant:
Billets recevables...... $95,044 44
Billets garantis par hypothèques et collatérales...... 17,772 64
Primes en cours de collection...... 15,372 92
Propriétés foncières...... 174,487 00
Argent comptant...... 22,572 55
Certificats 6 0/0 de ville, (valeur du marché)...... 22,425 00
Actions de banques (valeur du marché)...... 8,741 00
Actions d'assurances (valeur du marché)...... 6,250 00
Actions de chemins de fer (valeur du marché)...... 9,377 00
Actions du La. Jockey Club, (valeur du marché)...... 2,700 00
Actions de l'Association de l'Opéra Français (valeur du marché)...... 1,900 00
Bons à primes (valeur du marché)...... 5,960 00
Avance sur l'habitation Ouvrier...... 6,964 31
Librairie et meubles de Bureau...... 2,000 00
Jugements...... 400 00
$300,758 87
L'exposé ci-dessus est une copie juste, vraie et correcte des livres de la compagnie.
(Signé): PAUL CAPDEVIELLE, Président.
JULES MONTREUIL, Secrétaire.
Fait sous serment pardevant moi, en mon bureau, No 162 rue Commune, Nouvelle-Orléans, Lne, ce 15me jour de juin 1892.
JAS. FAHEY, Notaire.

DIRECTEURS.
D. A. Chaffraix, John M. Baldwin,
Aristide Hopkins, W. H. Bodenger,
Jos. A. Shakspeare, Jayme Mari,
Henry C. Boneber, Paul Capdevielle,
M. W. Smith, J. S. Zacharie,
A. Xiques.

Avis aux applicants pour le taxe directe.—Nouvelle-Orléans, 22 novembre 1892.—Par ordre du Gouverneur, comme Secrétaire de la Commission du Fonds de la Taxe Directe, j'a établi un bureau temporaire, pour l'accommodation du public, au No 7 rue du Camp, Bâtisse Morris, cinquième étage, chambre H, à la Nouvelle-Orléans, où l'on me trouvera tous les jours, à l'exception du dimanche, de 9 heures A. M. à 3 heures P. M., dans le but de recevoir des applications par écrit, devant être enregistrées par devant le Gouverneur, pour le remboursement de la Taxe Directe sur des propriétés foncières, payée aux Etats Unis, en l'année 1865. Les applications qui ne seront pas accompagnées d'un timbre-poste et d'une enveloppe avec l'adresse ne recevront pas de réponse. Aucune application verbale ne sera reçue.
La liste des contribuables, et des montants payés, et les règlements indiquant la manière de faire les réclamations, ainsi que des échantillons des formes d'application, seront déposés avec les Greffiers des diverses Cours de District de cet Etat et le Greffier de la Cour Civile et de la Cour Criminelle du District pour la Paroisse d'Orléans.
OSCAR ARROYO, Secrétaire du Bureau.
23 nov—1m 1f par sem

JOURNAUX FRANÇAIS

Echo de Paris, Figaro, Gil Blas, Intransigeant, Lanterne, Petit Journal, Petit Parisien, Leurs supplé[illegible], France M[illegible], Mode Nationale, P. Echo d. Mode, Bon Journal, Caricature, Eclipse, Jnal Amusant, Jnl des Voyages, Monde Comique, P. Jnal p rire, Scien Ill'rée, etc.
Dépositaires Généraux
L. DERMIGNY & Cie.
126 W. 25th Street, NEW YORK.
Envois par la Poste dans toute l'Amérique.
DEMANDEZ LA LISTE.
Conditions spéciales aux Marchands

PHARMACIE AMERICAINE,
ANGLE CANAL ET BASSIN.
Spécialités de la maison.
Huile de foie de morue de Norwège, véritable—importée—le flacon......50cts.
Vin de Quinquina, simple et ferrugineux le flacon......50cts.
Huile foie de morue au phosphate de chaux le flacon......75cts.
Sirop de Salsepareille iodé, le flacon......75cts.
Sirop de goudron et de cerise, le flacon......40cts.
ELIXIR AU MAGNITA
Contre les rhumes, la toux, les bronchites, la grippe, les catarrhes, la coqueluche, les irritations de la poitrine—agréable au goût. Prix du flacon, 50ct.
SPECIALITES FRANÇAISES
A prix réduits!!!
FORMULES
Les formules de MM. les médecins seront fidèlement remplies, n'employant à cet effet que des produits d'une pureté vérifiée. Prix très modérés.
Parfumerie fine des maisons Lubin Pinaud, Roger, Gallet Pivert, Coudray, etc., et à des prix très réduits.
Bandages Herniaires, grand assortiment.
Thermomètres pour fièvres et autres.
Articles en caoutchouc, assortiment complet.
Graine de lin, la livre......5cts.
Sel Glauber, la livre......5cts.
Pés-lait, Eponges, Brosses en chiendent et autres pour laitiers, etc. etc.
Le tout à prix réduits.
Pharmacie Américaine, 225 Canal
Angle Bassin, face au dépôt du chemin de fer du Spanish Fort.
4déc—1m—Dim

FEUILLETON.

No 19 Commencé le 16 décembre.

Jacques l'Honneur.

—PAR—

Léon Sazie et Georges Grison.

DEUXIÈME PARTIE.

ZEZETTE.

V

DOIGTS DE FÉE.

(Suite.)

—Très cher...... des doigts comme les tiens sont bien rares aujourd'hui.
Pauvre frère, il ne soupçonnait pas la triste vérité.
Il ne croyait que rendre justice au travail de sa sœur, il ne savait pas que ce talent qu'il prenait pour un simple passe-temps de jeune fille, la courageuse enfant allait en faire un métier...... et un gagne-pain......
Forte de l'opinion de Jacques, Zézette s'en alla avec plus de courage.
Son frère avait trouvé son travail très beau, on lui en donnerait à faire...... tout de suite...... Des doigts comme les siens étaient rares. On les payerait cher, Jacques l'avait dit.
Elle gagnerait donc de l'argent...... et la petite cassette ne se viderait pas si vite.
Pour sa mère qui souffrait, tous les médicaments étaient enfin assurés pour longtemps.
L'ouvrage en effet ne lui manquerait pas.
Son travail était un travail de luxe.... mais à Paris le luxe est ce qui chôme le moins....
Comme elle sortait toute confiante de la prison, elle rencontra André Nangy, le jeune avocat.
Tout en causant comme à leur habitude, elle lui confia ses projets,—comme à un ami,—et lui montra les échantillons qu'elle portait.
—Je vois, lui dit le jeune homme, que c'est un travail d'une finesse inouïe.... ce sont de petites merveilles que vos ouvrages, et sans m'y connaître beaucoup, je puis les trouver admirables.
—Croyez-vous que je trouverai de l'ouvrage?
—C'est bien difficile.
—Je n'en trouverai pas?
—Peut-être; je ne puis vous répondre.... mais j'espère que voyant ce que vous faites, il n'est pas une bonne maison qui ne soit heureuse de vous employer.... Et où allez-vous vous présenter?
—Je ne sais encore...... Je vais voir dans divers magasins, sur les boulevards.
—Voulez-vous que je vous donne deux ou trois adresses?
—Vous me rendriez grand service.
—J'ai justement une vieille parente qui est très versée dans les ouvrages de femme; c'est d'elle que je tiens les noms de ces marchands, dont elle est une cliente assidue.
André Nangy sur une feuille de son carnet écrivit deux ou trois noms.
—Voici, mademoiselle, dit-il en tendant le carré de papier à la jeune fille. Présentez-vous dans ces magasins....de mon côté, je parlerai à ma vieille parente de votre talent....elle peut vous aider.
—Oh! merci, monsieur, merci......je vous suis bien reconnaissante.
Bien franchement, elle tendit sa main au jeune avocat!—C'était la première fois qu'elle mettait ainsi sa petite main dans celle d'un jeune homme....c'était beaucoup ce qu'elle venait de faire là.
Mais elle n'avait rien trouvé de mieux pour remercier comme elle le désirait celui qui la secondait si obligeamment.
En lui donnant la main, la douce enfant avait revu comme dans un éclair rapide son frère, sa mère, que cet ami l'aidait à secourir.
Mais en la prenant, André Nangy avait tressailli.
Une subite rougeur avait envahi ses joues.
Et c'est avec un trouble que difficilement il domina qu'il put dire au revoir à la jeune fille.
Zézette était arrivée au boulevard des Italiens.
Elle s'arrêta devant la vitrine d'un des magasins que lui avait indiqués André Nangy. Elle passa et repassa devant la porte, n'osant appuyer sur le bec-de-cane et ouvrir.
Elle avait peur maintenant.... ce que lui avait dit André Nangy lui bourdonnait aux oreilles.
—C'est difficile!
La prendrait-on?
Cependant les ouvrages qu'elle voyait exposés dans les vitrines ne valaient certes pas ceux qu'elle allait montrer.
Cela lui donna du courage.
Elle ouvrit la porte.
Une jeune fille vint au devant d'elle, souriant de ce sourire qu'ont les marchandes pour quiconque entre dans leur magasin.
—Que désire mademoiselle?
Zézette tremblait en répondant:
—Je voudrais demander de l'ouvrage.
—Ah! c'est pour du travail, dit la jeune fille, en quittant son sourire accueillant pour prendre une moue dédaigneuse. Nous n'avons rien en ce moment.... cependant, si vous voulez voir monsieur?
Qu'est-ce que désire mademoiselle? demanda un monsieur âgé en s'approchant....
—C'est pour du travail, répondit la demoiselle de magasin.
—Du travail?.... dans quel genre?...
—Broderie ou dentelles, monsieur, répondit Zézette.
—Bien! Vous avez déjà travaillé dans quelques maisons?
—Non, pas encore. C'est la première fois que....
—Je regrette alors.... nous ne prenons pas d'apprentie.... Au revoir, mademoiselle....
Et le marchand quitta Zézette, tout interdite, pour s'occuper d'une cliente qui venait d'entrer....
Zézette était si troublée par cette brusque façon dont on l'avait reçue, que sur le premier moment elle n'avait pas trouvé un mot à répondre....
L'idée ne lui était même pas venue de montrer les échantillons de son travail.
Ce fut seulement en mettant le pied sur le boulevard qu'elle y pensa....
Mais il était trop tard. Elle n'osa pas rentrer de nouveau dans ce magasin où on l'avait si mal reçue.
Pour éviter pareille aventure désormais, elle prit une bonne résolution.
—Je présenterai mon travail tout de suite, et quand on l'aura vu.... on ne me répondra pas de cette façon, on m'écoutera!
Elle regarda la feuille de papier que lui avait donnée André Nangy....y choisit une seconde adresse et s'y dirigea.
Mais à chaque pas qu'elle faisait vers le second magasin, son ardeur diminuait, son enthousiasme se dissipait.
Le même trouble, le même embarras qu'elle venait de ressentir la saisissaient encore en approchant de son but.
Pas plus que la première fois,—malgré sa résolution,—elle n'osa mettre la main sur le bouton de la porte.
Elle passa, repassa devant les vitrines, regardant sans voir, indécise, roulant dans sa tête mille réponses qu'elle pourrait faire aux questions qu'on lui poserait. Mais elle ne se décidait pas à entrer. Elle restait devant les vitrines du magasin, le front collé aux vitres,—pour ainsi dire,—immobile et comme fasciné par l'étalage. Puis alors une crainte nouvelle l'envahit.
Elle eut peur que du magasin on eût remarqué son allure gauche, embarrassée...... et qu'on ne l'eût mal interprétée.
Cette idée la troubla encore, ajouta à sa gêne....
Elle souffrait beaucoup.... Elle avait envie de pleurer et se contenait, elle voulait fuir, mais elle se sentait attirée par cette porte fatale...... Elle aurait voulu être loin...... bien loin, près de sa mère, et elle se disait que pour sa mère il fallait qu'elle ne s'échappât point.
Alors, rassemblant tout son courage, elle entr'ouvrit son petit sac, tira à demi ses plus belles dentelles, sa plus fine broderie.
—Allons, fit elle avec un gros soupir, c'est pour Jacques!.... c'est pour maman!....
Et elle entra dans le magasin.
Comme dans l'autre, une jeune fille accourut tout avenante, le sourire aux lèvres.
—Mademoiselle?.... interrogea-t-elle, de ce ton de demande gracieuse qu'ont toutes les demoiselles de magasin.
Zézette sortit ses échantillons de son sac.
—Veuillez montrer cela, dit-elle.
La demoiselle les regarda un moment en connaisseuse.
—C'est beau! fit-elle, très beau!
Et elle alla les présenter à une dame âgée assise devant un comptoir.
Zézette l'avait suivie.
La dame âgée quitta le livre sur lequel elle écrivait, et elle examina bien attentivement ce que lui présentait son ouvrière.
—C'est merveilleux.... dit-elle.
Zézette avait repris courage. Elle souriait.
—Vous désirez, mademoiselle, savoir si nous pourrons vous faire un assortiment semblable?.... Nous n'en avons pas de tout fait.... de cette valeur-là!.... Et il faudra que nous le fassions exprès....
—C'est moi, madame, qui ai fait cela.
—Vous, mademoiselle! fit très étonnée la dame âgée....
—Oui, madame.... Voici d'autres genres à demi finis, que je vais achever devant vous pour vous prouver que c'est bien moi......
—Je vous crois...... je vous fais mon sincère compliment...... Vous avez de véritables doigts de fée.
—Vous êtes bien bonne, madame. Et puisque mon travail vous plaît à ce point, je viens vous demander de vouloir bien me confier de l'ouvrage.
—Ah! vous voulez du travail, fit la dame âgée. Nous n'avons rien à faire en ce moment, mais votre ouvrage me plaît. Je vais prendre votre nom et votre adresse.
—Ah! merci, madame, merci, s'écria Zézette, dont le cœur débordait de gratitude et de reconnaissance.
Elle avait enfin trouvé du travail.
Ah! l'affront de tout à l'heure était bien oublié maintenant.... bien racheté....
On allait lui donner de l'ouvrage!....
Elle pourrait gagner de l'argent.
Gagner de l'argent!....Il lui semblait que c'était une fortune que ses petits doigts devaient produire, récolter.....et elle pensait aux souffrances de sa mère qu'elle pourrait calmer.
Dans sa joie, elle voyait la pauvre aveugle guérie....son frère délivré.... le bien-être ayant appris de nouveau le chemin de la maison....
C'était le bonheur qui était revenu.
Pauvre petite Zézette, comme son cœur s'illusionnait, et combien triste pour elle devait être la vérité!....
La bonne dame avait ouvert un registre et s'apprêtait à écrire......
—Comment vous appelez vous, mademoiselle? demanda-t-elle.
—Suzanne Varlay, répondit Zézette.
—Suzanne Varlay.... Varlay?
Elle cessa d'écrire et regarda la fillette avec curiosité.
—Suzanne Varlay? répéta-t-elle!
—Oui, madame.
—Vous êtes parente avec ce Varlay dont on parle dans les journaux, Jacques Varlay, l'assassin de M. Bertin!
Zézette à cette question ressentit un grand coup au cœur.
Toute troublée, avec peine elle répondit:
—Oui, madame, je suis sa sœur....
—Vous êtes la sœur de Jacques Varlay? s'écria la bonne dame, avec une surprise mêlée d'effroi....
Zézette répondit encore:
—Oui, madame....
Qu'allait-il arriver?
Sur elle les regards curieux de toutes les ouvrières, des clients s'étaient portés à l'exclamation de la dame.
Zézette les sentit peser sur elle, l'envelopper. Une angoisse poignante l'avait saisie et la glaçait.
De ses grands yeux tout anxieux elle regardait la dame âgée.
Celle-ci, à la seconde réponse de la fillette, avait vivement refermé le livre sur lequel elle avait écrit le nom de Suzanne Varlay....
Puis brusquement elle lui dit, en lui indiquant la porte du doigt:
—Je regrette, mais je n'ai rien à vous donner.
Zézette ne semblait pas comprendre.
Elle restait à la même place, ne bougeant pas,—ne le pouvant pas,—ses pauvres jambes brisées la supportaient à peine!
—Je vous ai dit,—reprit sans plus de ménagement la vieille dame,—que je n'avais rien pour vous.... Vous pouvez vous retirer....
Zézette fit alors un pas vers la porte.
Son cœur avait cessé de battre.... elle ne pouvait plus respirer...... sa démarche,—comme celle d'une personne ivre, était indécise.... mal assurée...... un flot de larmes lui montait aux yeux....
Il lui fallut, du fond du magasin où était le bureau de la dame âgée.... arriver à la porte.... passer devant tous ces yeux, qui—ne se doutant pas du supplice enduré par cette enfant—la regardaient sans pitié, comme si c'était curieux de voir la sœur d'un malheureux......
L'espace n'était pas grand, mais le temps qu'elle mit à le franchir parut à l'infortunée Zézette aussi long qu'un siècle......
Ah! qu'elle souffrit!
Mais ce n'était pas encore assez.
Comme elle atteignait la porte—qu'un petit groom lui avait ouverte—elle entendit la vieille dame s'écrier:
—Ah! plus souvent que je confierai du travail à la sœur d'un voleur....d'un assassin!
Le groom ferma fortement sur elle—comme sur quelqu'un de dangereux—la porte du magasin.
Mais elle avait eu le temps d'entendre l'exclamation de la vieille dame......
—Plus souvent que je confierai du travail à la sœur d'un voleur.... d'un assassin!....
Et ces mots terribles lui résonnaient cruellement à l'oreille......
Elle en ressentit comme un coup d'une force épouvantable dans la poitrine.... dans le cœur....
La fillette,—pour la première fois,—comprit que ces mots voulaient dire:
—La sœur d'un voleur.... la sœur d'un assassin.
Tout l'opprobre qu'on avait pour un malfaiteur on le lui jetait.
La répulsion que l'on éprouvait pour le criminel, on l'avait pour elle.
Jusqu'à ce jour, elle était confiante.. Son frère n'était-il pas un martyr?....
Elle croyait que—comme elle—tout le monde savait Jacques innocent.
Et quand les gens du quartier, les personnes qui la connaissaient disaient sur son passage:
—C'est la sœur de Jacques Varlay.
—Le caissier de M. Bertin qui a été assassiné?
—Oui, lui-même!
Elle croyait que l'on compatissait au sort malheureux de son frère.
Il ne pouvait en être autrement.
Mais la dame du magasin lui avait fait entrevoir la triste réalité.
L'opinion du monde—elle la connaissait maintenant—était mauvaise...... sans pitié......
Zézette en fut d'autant plus frappée.... Elle se croyait plainte.... on la condamnait!
La pauvre fillette se crut marquée au front d'un stigmate de malédiction......
Travailler maintenant, se dévouer pour sa mère, son frère, lui parut impossible.
Toutes les portes resteraient prudemment fermées, quand viendrait y frapper,—mourrant de faim, de froid, de misère,—pour mendier, non l'aumône, mais de l'ouvrage...... l'enfant réprouvée, honnie, celle qu'on n'appelait plus désormais que:
—La sœur du voleur...... la sœur de l'assassin!....

VI

DANS LA RUE.

Comme dans une vision, un horrible cauchemar, elle aperçut alors sa vieille mère aveugle, clouée dans son grand fauteuil par ses douleurs.
Elle ne pouvait les soulager.... elle n'avait plus rien pour acheter les remèdes qu'il fallait.... plus rien, pour aller même chercher du pain.
Il y avait déjà longtemps que l'infirme grelottait sous ses couvertures sans pouvoir se réchauffer.... parce qu'il n'y avait plus ni bois ni charbon....
Et elle vit son frère en prison.... injustement accusé, injustement condamné, s'en aller comme un forçat, de bagne en bagne, traînant au pied le boulet des galériens!....
Dans cette épouvantable vision, elle se vit, elle-même...... seule au monde.... sa mère morte.... son frère prisonnier...... rouler de misères en misères jusqu'à la berge de la Seine où des bateliers, des gens de police, devant un grand attroupement de curieux qui la regardaient avec les mêmes yeux que la bonne dame, les demoiselles.... le groom du magasin...... avec un crochet au bout d'une perche attiraient sur le bord un petit cadavre, tout glacé...... tout bleu.... tout hideux.
Par ce phénomène physique qui fait qu'en rêvant on ressent ce qu'on voit, [illegible]ment même qu'en réalité—ce qu'on croit souffrir dans son rêve, elle sentit le froid de l'eau qui, sous le pont, coulait brillante, noire, profonde, la saisir tout à coup.... la glacer.... l'envelopper toute entière.
Ses yeux s'obscurcirent comme si un voile épais—le noir de l'eau—était posé sur eux. Ses tempes battirent comme si on les eût frappées à coups de marteau!.... Sa gorge se serra.... l'eau l'envahissait.... l'air lui manqua....
—Maman! maman!.... cria-t-elle déjà suffoquée.
Dans un mouvement instinctif, elle étendit les mains en avant, cherchant à s'accrocher à quelque planche de salut, qui l'empêcherait d'être ainsi entraînée dans l'abîme.... au fond!
Mais ses mains ne rencontrèrent que le vide, et elle tomba sans connaissance sur le bitume du boulevard......
Pauvre petite Zézette!
Bientôt il se forma autour d'elle un cercle de badauds, de curieux que le moindre événement fait surgir comme par enchantement dans les rues de Paris......
En la regardant, on discutait, chacun donnait son avis.
Et la fillette restait toujours à terre sans mouvement.

A continuer.